

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518
 Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 1 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704

Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| Radtyp: | 10R5704 |
| Art des Rades: | einteiliges Leichtmetall-Rad |
| Handelsmarke: | RONAL |
| Montageposition: | Vorder-und Hinterachse |
| Radausführung: | 10R5704.03 |
| Radgröße: | 7Jx15H2 |
| Rad-Einpresstiefe: | 37 mm |
| Lochkreisdurchmesser: | 100 mm |
| Lochzahl: | 4 |
| Mittenlochdurchmesser: | 68,0 mm |
| Zentrierart: | Mittenzentrierung |
| Zentrierring: | 1 Ø68 Ø57.1 |
| geprüfte Radlast: | 530 kg |
| bei Reifenabrollumfang: | 1935 mm |

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : Volkswagenwerk AG, Wolfsburg

| Radbefestigung | | | |
|---|--|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en) | Beschreibung der Befestigungsteile | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| 19E, 19E-299, 1E, 1EX0, 1H, 1HX0, 1HX0F, 1HX1, 35I, 35I-299, 6E, 6ES, 6KV, 6N, 6NF, 6X, 9KV | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5, Schaftlänge 28 mm | ZP40308 | 110 Nm |

Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 2 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704

| Typ: 19E | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: D186; D186/1; D186/2 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 33 bis 82 | Golf, Jetta | 185/55R15 M00) | A01) bis A10) K12) |
| 95 bis 102 | Golf, Jetta 16V | 195/50R15 | |

4/100/57,1

| Typ: 19E-299 | | | |
|-----------------------------------|---|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E083 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 72 | Golf, Golf syncro, Jetta, Jetta syncro | 185/55R15 M00) | A01) bis A10) K12) |
| | | 195/50R15 | |

4/100/57,1

| Typ: 35I | | | |
|---|---------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E657; E657/1 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 50 bis 100 | Passat, Passat Variant | 195/55R15 | A02) bis A10) |
| | | 195/55R15 M+S | |
| | | 205/50R15 A01)K12) | |

E657/1/NT14

960/1020

4/100/57,1

| Typ: 35I-299 | | | |
|-----------------------------------|---|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E960 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 85 | Passat syncro, Passat Variant syncro | 195/55R15 E05) | A02) bis A10) |
| | | 205/50R15 | |

E960/NT14

940/1060

4/100/57,1

| Typ: 1HX0 | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F804 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40 bis 85 | Golf, Vento, Golf Variant | 185/55R15 M+S M00) | A01) bis A10) K12) |
| | | 195/50R15 | |
| | | 205/50R15 K03)K04)K18) | |

F804/NT17E

920/880

4/100/57,1

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518
 Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 3 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704



| Typ: 1HX0F | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F894 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40 bis 85 | Golf, Kombi | 185/55R15 M+S M00) 195/50R15 205/50R15 K03)K04)K18) | A01) bis A10) K12) |
| F894/N06 | 890/800 | | 4/100/57,1 |

| Typ: 1H | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e1*96/79*0068*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 44 bis 85 | Golf, Vento, Golf Syncro, Golf Variant, Golf Variant Syncro | 185/55R15 M+S E05)M00) 195/50R15 205/50R15 K03)K04)K18) | A01) bis A10) K12) |
| e1*96/79*0068*03E | 950/990 | | 4/100/57,1 |

| Typ: 1EX0 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G407 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 55 bis 85 | Golf Cabriolet | 185/55R15 M+S M00) 195/50R15 205/50R15 K03)K04)K18) | A01) bis A10) K12) |
| G407/NT08E | 960/800 | | 4/100/57,1 |

| Typ: 1E | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e1*96/79*0070*.., e1*98/14*0070*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 55 bis 85 | Golf Cabriolet | 185/55R15 M+S M00) 195/50R15 205/50R15 K03)K04)K18) | A01) bis A10) K12) |
| e1*98/14*0070*10E | 950/810 | | 4/100/57 |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518

Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 4 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704



| Typ: 1HX1 | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G156 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 85 | Golf syncro, Golf Variant syncro | 185/55R15 M00) 195/50R15 205/50R15 | A02) bis A10) |

G156NT12E

950/980

4/100/57,1

| Typ: 1HX1 | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e1*92/53*0004*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 | Golf Syncro | 185/55R15 M+S M00) 195/50R15 205/50R15 | A02) bis A10) |

e1*93/81*0004*01E

890/880

4/100/57,1

| Typ: 6N | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G774; e1*96/79*0069*.., e1*98/14*0069*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 33 bis 92 | Polo | 195/45R15 195/50R15 A01)G01)K16)K55) 205/45R15 A01)K15) | A02) bis A10) |

e1*98/14*0069*11E

850/780

4/100/57,1

| Typ: 6NF | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G951 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 33 bis 55 | Polo LKW | 195/45R15 195/50R15 A01)G01)K16)K55) 205/45R15 A01)K15) | A02) bis A10) |

G951/NT06E

780/730

4/100/57,1

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518

Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 5 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704



| Typ: 6KV | | | |
|--|-------------------------------|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: H249 ; e9*93/81*0008*.., e9*98/14*0008*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40 bis 81 | Polo Classic, Polo Variant | 185/55R15 M00) 195/50R15 205/50R15 K68) | A01) bis A10) F23) |
| <small>e9*98/14*0008*16E</small> | <small>900/895 (778)</small> | | <small>4/100/57,1</small> |

| Typ: 9KV | | | |
|---|------------------------------|--|-------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e9*93/81*0007*.., e9*98/14*0007*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 42 bis 66 | Caddy | 185/55R15 M00) 195/50R15 | A01) bis A10) K16)K18)F23) |
| <small>e9*98/14*0007*15E</small> | <small>890/950 (950)</small> | | <small>4/100/57</small> |

| Typ: 6X | | | |
|--|-----------------------------|--|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e1*97/27*0085*.., e1*98/14*0085*.., e1*2001/116*0085*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 37 bis 74 | Lupo | 195/45R15 195/50R15 A01)G01)K15) 205/45R15 | A02) bis A10) |
| <small>e1*2001/116*0085*17E</small> | <small>820/690(700)</small> | | <small>4/100/57</small> |

| Typ: 6E | | | |
|--|---------------------------|--|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e1*98/14*0114*.., e1*2001/116*0114*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 77 | Lupo | 195/45R15 195/50R15 A01)G01)K15) 205/45R15 | A02) bis A10) |
| <small>e1*2001/116*0114*14E</small> | <small>730/590(-)</small> | | <small>4/100/57</small> |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518
 Nr. : RA-000717-C0-104
 Anlage-Nr. : 13a
 Seite : 6 / 8
 Auftraggeber : Ronal GmbH
 Teiletyp : 10R5704

| | | | |
|--|-----------------------|--|-------------------------|
| Typ: 6ES | | | |
| ABE / EG-Genehmigung: e1*98/14*0147*.., e1*2001/116*0147*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 92 | Lupo GTI | 195/45R15 205/45R15 215/40R15 | A02) bis A10) |
| <small>e1*2001/116*0147*08E</small> | <small>770670</small> | | <small>4/100/57</small> |

Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518
Nr. : RA-000717-C0-104
Anlage-Nr. : 13a
Seite : 7 / 8
Auftraggeber : Ronal GmbH
Teiletyp : 10R5704

-
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen an der Außenseite (Designseite) nur mit Klebegewichten und an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße bereits serienmäßig eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist.
- F23) Nur zulässig an Fahrzeugen mit ausreichenden Abstand zwischen Felge und Stabilisator an Achse 1 bei Volleinschlag der Lenkung. Die Fahrzeuge werden ohne bzw. mit unterschiedlichen Stabilisatoren ausgerüstet.
- G01) Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muss, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden.
- K03) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte herzustellen.
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K12) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten komplett umzulegen und ggf. ins Radhaus ragende Kunststoffteile entsprechend zu kürzen.
- K15) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich von der seitlichen Schutzleiste bzw. Sicke bis zur Stoßfängeroberkante umzulegen.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 16 zur ABE-Nr. 44518
Nr. : RA-000717-C0-104
Anlage-Nr. : 13a
Seite : 8 / 8
Auftraggeber : Ronal GmbH
Teiletyp : 10R5704

-
- K16) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten von Stoßfängeroberkante bis zum Schweller komplett umzulegen.
- K18) An Achse 2 ist die ins Radhaus ragende Kante des Stoßfängers entsprechend der umgelegten Radhauskante zu kürzen.
- K55) Zur Gewährleistung einer ausreichenden Freigängigkeit an Achse 2 sind im Bereich von Stoßfängeroberkante bis 150 mm nach unten folgende Maßnahmen erforderlich:
- der Kunststoffspritzschutz ist auf einer Breite von ca. 40 mm, gemessen von der Radhauskante nach innen, auszuschneiden.
 - die Kunststoffkante des Stoßfängers ist komplett zu kürzen und die dahinterliegende Blechkante umzulegen.
- K68) An Achse 2 ist im Übergangsbereich vom Radhaus zum hinteren Stoßfänger der ins Radhaus hineinstehende Kunststoffinnenkotflügel auszuschneiden oder nach Erwärmen nach außen zuformen.
- M00) Die Montierbarkeit dieser Reifengröße ist auf der hier im Gutachten beschriebenen Felgengröße nach der ETRTO Norm nicht freigegeben. Für das verwendete Reifenfabrikat/-typ ist die Montierbarkeit des Reifens auf der hier beschriebenen Felgengröße durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Die Anlage Nr. **13a** mit den Blättern 1 bis 8 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ 10R5704 des Auftraggebers **Ronal GmbH** .

Geschäftsstelle Essen, **13.02.2013**